

CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Cognome Nome

MARTIN HILARY

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) **2010 ad adesso**
Dipartimento di lingue e letteratura, Università di Torino
Università
Lettrice d'inglese
Preparazione agli esami scritti ed orali sia per il triennio che per il corso magistrale. Esaminare gli studenti e correzione degli esami.

- Date (da – a) **2000 AD ADESSO**
Cambridge University, Cambridge, UK
Università
Esaminatrice Cambridge per gli esami CPE, CAE, FCE, PET, BEC, KET e CYL
Esaminare gli orali CPE, CAE, FCE, PET, BEC, KET, CYL

- Date (da – a) **1997 AL 2010 E 2012 AD ADESSO**
Scuola Europea Altiero Spinelli, via Martiri della Libertà, Torino
Scuola
Insegnante
Insegnamento della lingua inglese sia come lingua straniera che come lingua madre a tutti i livelli dall'elementare al liceo. Dal 2013 insegno inglese agli alunni di lingua madre alla scuola secondaria di primo grado.

- Date (da – a) **1981 ad adesso**
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Dal 1.04 2021 sono traduttrice per UNITO (CLA)**
 - Tipo di azienda o settore **UNIVERSITA di TORINO, Mondadori, Bompiani, Ferrero, Politecnico di Torino, Dipartimento di Epidemiologia dell'Ospedale Molinette, Torino, Centro Einaudi, Gruppo Fiat, Regione Lombardia, Collegio Carlo Alberto, Dipartimento di Economia dell'Università di Pavia, Kunstmuseum, Krems an der Donau**
 - Tipo di impiego **UNIVERISTA, Case editrici, industrie, centri universitari ed ospedalieri, amministrazioni regionali, musei**
 - Principali mansioni e responsabilità **Traduttrice**
 - Traduzioni dall'italiano/ tedesco/ francese in inglese di carattere tecnico/scientifico, economico, letterario, storico, artistico**
-
- Date (da – a) **2014 a 2015**
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Lend**
 - Tipo di azienda o settore **Organizzazione di cooperazione**
 - Tipo di impiego **Insegnante**
 - Principali mansioni e responsabilità **Insegnamento della lingua inglese ai docenti di scuola superiore CLIL. Questi docenti dovevano arrivare al livello Advanced per insegnare una parte della loro materia in inglese.**
-
- Date (da – a) **2013 a 2015**
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **MUIR Dipartimento per l'Istruzione**
 - Tipo di azienda o settore **Direzione generale per il personale scolastico-Uff. VI**
 - Tipo di impiego **Lo sviluppo delle competenze linguistiche nella lingua inglese svolti in una serie di incontri frontali supportati da coaching online.**
 - Principali mansioni e responsabilità **Formatore/tutor**
-
- Date (da – a) **2013 a 2015**
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Liceo Alfieri**
 - Tipo di azienda o settore **Scuola**
 - Tipo di impiego **Insegnante**
 - Principali mansioni e responsabilità **Corso preparativo all'esame PET e FCE**
-
- Date (da – a) **2008-2009**
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Liceo Linguistico Vittoria, via delle Rosine, Torino**
 - Tipo di azienda o settore **Scuola**
 - Tipo di impiego **Insegnante**
 - Principali mansioni e responsabilità **Preparazione al certificato International Baccalaureate**
-
- Date (da – a) **1986-1997**

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)

Lavoro autonomo

Insegnante di lingua inglese a gruppi aziendali e studenteschi
insegnamento

1982-1986

Winsor and Newton ltd

Industria produttiva di materiali per artisti
Product Manager

Lancio sul mercato di prodotti nuovi, seguire prodotti già esistenti dal punto di vista del posizionamento sul mercato, packaging, prezzo ed attività promozionale

1979-80

College Calvin, Geneve, Svizzera

Liceo Classico
Assistente di lingua inglese

Tenere corsi di conversazione, letteratura e grammatica agli studenti liceali

Da marzo 1979 a luglio 1979

Deutsche Bank, Duesseldorf, Germania

Banca
Stage aziendale

AGOSTO 1976 A DICEMBRE 1976

Messmer GmbH, Radolfzell am Bodensee, Germania

Traduttrice
impiegata
Svolgimento di traduzioni tecniche da utilizzo per gli ingegneri e tecnici operativi in azienda

Gennaio 1977-agosto 1977

Hotel Embassy, Cannes, France

hotel
stage
Addetta alla reception e servizio al ristorante

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

1977-1981

University of Salford

Lo studio approfondito delle lingue francese e tedesco per quanto riguarda letteratura, interpretariato e traduzione

BA Hons in Modern Languages

2,1

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

1969-1976

St Bernard's Convent Grammar School

liceo

9 o'levels and 3 a'levels

A'levels A,A,B

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

2011 and 12

Corsi di formazione per la scuola primaria sull'apprendimento organizzato dall'ispettorato nazionale francese

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

INGLESE

ALTRE LINGUE

Francese, Tedesco, Italiano, Spagnolo, Svedese, Cinese (Diploma Cesmeo)

Italiano, Francese, Tedesco: eccellente; spagnolo, cinese e svedese: buono

ITALIANO, FRANCESE, TEDESCO: eccellente, spagnolo, cinese e svedese: buono

Italiano, Francese, Tedesco: eccellente, spagnolo: buono, cinese e svedese: da ripristinare

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

RELAZIONALI

Competenze non precedentemente indicate.

Svolgo attività sportiva intensa: faccio parte di un otto femminile agonistico di canottaggio, organizzo escursioni in montagna a piedi, sciando e su mountain bike

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

ORGANIZZATIVE

Competenze non precedentemente indicate.

Organizzo corsi e soggiorni per imparare la lingua inglese

**ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE**
*Con computer, attrezzature specifiche,
macchinari, ecc*

L'UTILIZZO DEL WHITEBOARD INTERATTIVO, E PC, VIDEOCONFERENZE SU ZOOM,
MICROSOFT TEAMS, SKYPE, ZHOHO, WEBEX, DEEPL

PATENTE O PATENTI

Di guida

ULTERIORI INFORMAZIONI

Tempo libero: lettura, sport ad aria aperta (canottaggio, ciclismo, sci, trekking), musica e cinema